

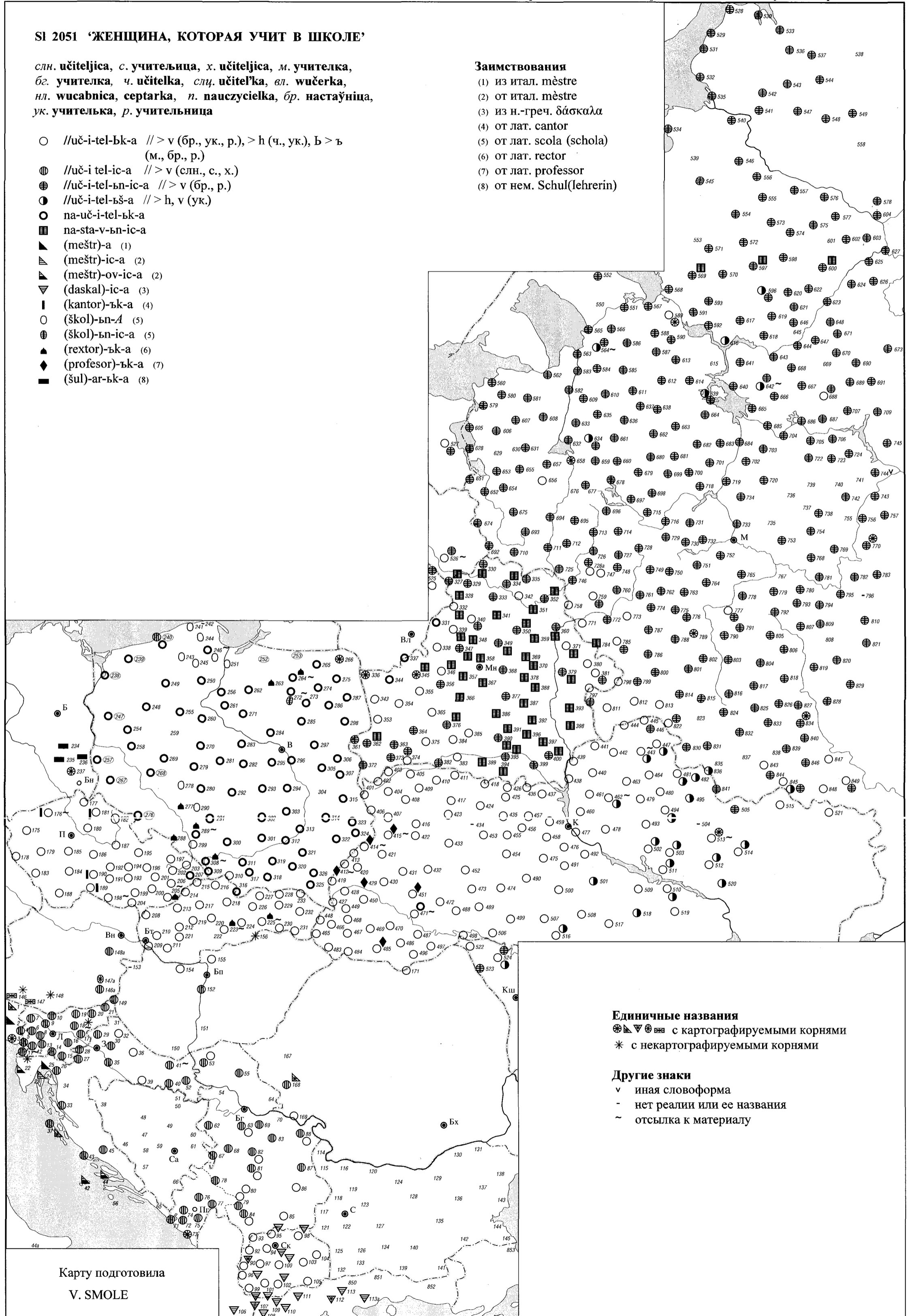
1 ma'ještra (maještr)-a от итал. maestra)	94-95 učitelka, daskalica	// > y)	334 uč'ov'al'n'ica, nas'tajun'ica	učytel'ka	(na-uc-a-tel- ak-a)	617 učitel'n'ica	748-749 učitel'n'ica
2 mē:štra	96 učitelka, daskalica	238-239 naučycelka	335 učitel'n'ica	415 *profesor'ka, učytel'ka	514 učytel'ka, učytel'sa	618 učitel'n'ica	750 učitel'n'ica
3 wəčə'nica	97 učitelka	240 naučycelka	336 nauč'ov'el'- n'ica	416 wučetyl'ka	515 učitel'ka	619 učitel'n'ica	751 učitel'n'ica
{//uč-en-ic-a // > v)	98 učitelka, daskalica	241 šk'oln'ica	{na-uc-i-tel- ic-a}	417 učitel'ka	516 učitel'ka, učitel'sa	620 učitel'n'ica	752-753 učitel'n'ica
4 učit'ica	99 učitelka, daskalica	242 -	337 naučycel'ka	418 učitelka	517 učitel'ka, učitel'sa	621 učitel'n'ica	754 učitel'n'ica
5 učit'el'ica	100-101 učitelka, daskalica	243 šk'oln'ica, šk'oln'ica	338 uč'ov'el'ka	419 učitel'ka	518 učitel'ka, učitel'sa	622 učitel'n'ica	755
6 učit'ica	102 učitelka, daskalica	244 šk'olna	339 uč'ov'el'ka	420-422 učytel'ka	519 učitel'ka, učitel'sa	623 učitel'n'ica	756 učitel'n'ica
7-8 učit'el'ica	103-104 učitelka	245 šk'yln'ica	340 uč'ov'el'ka, uč'ov'il'n'ica	423 učitel'ka	520 učitel'ka, učitel'sa	624 učitel'n'ica	757 učitel'n'ica
9 učit'el'ica	105 učitelka	246 naučycelka, *šk'olna	341 nas'tajun'ica	424 učitel'ka	521 učitel'ka, učitel'sa	625-627 učitel'- n'ica	758 učitel'ka
10 učit'el'ica	106 daskalica	247 naučycelka	342 uč'ov'el'ka	425-426 učitel'ka	522 učitel'ka, učitel'sa	628 učitel'n'ica	759 učitel'ka
11 učit'el'ica, *tovar'sica {(tovar)-yš-ic-a от тюрк. tavar 'скот, товар}	107-109 daskalica	248 naučycelka	343 uč'ov'el'ka	427 učytel'ka	523 učitel'ka, učitel'sa	629-630	760-761 učitel'n'ica
12 učit'el'ica	110-111 daskalica	249 naučycelka	344 nauč'ov'el'ka	428 učytel'ka	524 učitel'ka, učitel'sa	631 učitel'n'ica	762 učitel'n'ica
13 učit'el'ica	112 daskalica	250 naučycelka	345 wuč'ov'el'ka {uč-ov-ic-a},	429 prof'esor'ka	525 učitel'ka, učitel'sa	632 učitel'n'ica	763 učitel'n'ica
14 učit'el'ica	113-113a daskalica	251 šk'olna	346 wuč'ov'el'ka, nas'tajun'ica	430 učytel'ka	526 učitel'ka, učitel'sa	633 učitel'n'ica	764-765 učitel'n'ica
15 učit'el'ica	114-145	252 naučycelka	347 uč'ov'il'n'ica	431 učytel'ka	527 učitel'ka, učitel'sa	634 učitel'n'ica, učitel'sa	767
16 uč'et'el'ica	146 šaljè:rarca	253 naučycelka	348 nas'tajun'ica	432-433 učytel'ka	528 učitel'ka, učitel'sa	635-636 učitel'n'ica	768 učitel'n'ica
17 učitel'ica	{(šuljer)-ar-ic-a от тюрк. tavar 'скот, товар}	254 naučycelka	349 nauč'tajun'ica	434 -	529 učitel'ka, učitel'sa	637 učitel'n'ica	769 učitel'n'ica
18 uč'et'el'ica, *tovar'sica {(tovar)-yš-ic-a от тюрк. tavar 'скот, товар}	{(šuljer)-ar-ic-a из нем. Schullehrerin, fràjja {(frajj)-a от нем. Fräulein)}	255 naučycelka	350 nauč'tajun'ica	435 učytel'ka	530 učitel'ka, učitel'sa	638 učitel'n'ica	770 učitel'n'ica
19 uč'et'el'ica	147 šumostrepa	256 naučycelka	351 nauč'ov'el'ka	436 učytel'ka	531 učitel'ka, učitel'sa	639 učitel'n'ica, učitel'sa	771 učitel'n'ica
20 učit'el'ica	{(šulmojstr)- yn-j-a из нем. Schulmeisterin}	257 naučycelka	352 nauč'ov'el'ka	437 wučytel'ka	532 učitel'ka, učitel'sa	640-641 učitel'n'ica	772 učitel'n'ica
21 učitel'ica	148 lè:rarca	258 naučycelka	353 nauč'ov'el'ka	438 učytel'ka	533 učitel'ka, učitel'sa	642 učitel'n'ica, učitel'sa (r)	773 učitel'n'ica
22 mešt'rovica	149 učitelica	259 naučycelka	354 nauč'ov'el'ka	439 učytel'ka	534 učitel'ka, učitel'sa	643-644 učitel'n'ica	774 učitel'n'ica
23	150-151	260-261 naučycelka	355 nauč'ov'el'ka	440-442 učytel'ka	535 učitel'ka, učitel'sa	645	775 učitel'n'ica
24 l'meštrica	152 učitel'ica	262 naučycelka	356 nauč'ov'el'ka	443 učytel'ka	536 učitel'ka, učitel'sa	646 učitel'n'ica	776 učitel'n'ica
25 mi:štra	153 -	263 naučycelka	357 nauč'ov'el'ka	444 učitel'ka	537 učitel'ka, učitel'sa	647 učitel'n'ica	777 učitel'n'ica
26 učitel'ica	154 učitelka	264 naučycelka	358 nauč'ov'el'ka	445 učytel'ka	538-539	648 učitel'n'ica	778-779 učitel'n'ica
27 učitel'ica, učitel'ica	155 učitelka	265 naučycelka	359 nauč'ov'el'ka	446 učytel'ka	540-542 učitel'n'ica	649 učitel'n'ica	780 učitel'n'ica
28 učitel'ica	156 precektor'ka	266 naučycelka	360 nauč'ov'el'ka	447 učytel'ka	543 učitel'n'ica	650 učitel'n'ica	781 učitel'n'ica
29 učitel'ica	{(precektor)-ak-a от лат. praeceptor}	267 naučycelka	361 nauč'ov'el'ka	448 učytel'ka	544 učitel'n'ica	651-652 učitel'n'ica	782 učitel'n'ica
30 učitel'ica	167	268 naučycelka	362 nauč'ov'el'ka	449-450 učytel'ka	545 učitel'n'ica	653 učitel'n'ica	783 učitel'n'ica
31	168 mešte'roña	269 naučycelka	363 nauč'ov'el'ka	451 prof'esor'ka, učytel'ka	546 učitel'n'ica	654 učitel'n'ica	784 nauč'tawn'ica
32 učitel'ica	{(meštr)-on-j-a от итал. mestre},	270 naučycelka	364 nauč'ov'el'ka	452 učytel'ka	547-549 učitel'n'ica	655 učitel'n'ica	785 učitel'n'ica
33 učitel'ica, učtel'ica	169 učitel'ica	271 naučycelka	365 nauč'ov'el'ka	453 učytel'ka	550	656 učitel'n'ica	786 učitel'n'ica
34	170 učitel'ica	272 naučycelka	366 nauč'ov'el'ka	454 učytel'ka	551-552 učitel'n'ica	657 učitel'n'ica	787 učitel'n'ica
35 učitel'ica	171 učitel'ica	273 naučycelka	367 nauč'ov'el'ka	455 nauč'ov'el'ka	553	658 učitel'n'ica	788 učitel'n'ica
36 učitel'ica	172 učitel'ica	274 naučycelka	368 nauč'ov'el'ka	456 nauč'ov'el'ka	554 učitel'n'ica	659 učitel'n'ica	789 učitel'n'ica
37 ma'štrovica, ma'štrovica {(maeštr)-ov-ic-a от итал. maestra}, učitel'ica	173 učitel'ica	275 naučycelka	369 nauč'ov'el'ka	457 nauč'ov'el'ka	555 učitel'n'ica	660 učitel'n'ica	790 učitel'n'ica
38	174 učitel'ica	276 naučycelka	370 nauč'ov'el'ka	458 nauč'ov'el'ka	556-557 učitel'n'ica	661 učitel'n'ica	791 učitel'n'ica
39 učitel'ica	175 učitel'ica	277 naučycelka	371 nauč'ov'el'ka	459 nauč'ov'el'ka	558	662 učitel'n'ica	792 učitel'n'ica
40 učitel'ica	176 kantorka, učitelka	278 naučycelka	372 nauč'ov'el'ka	460 nauč'ov'el'ka	559	663 učitel'n'ica	793-794 učitel'n'ica
41 učitel'ica	177-180 učitelka	279 naučycelka	373 nauč'ov'el'ka	461 nauč'ov'el'ka	560 učitel'n'ica	664 učitel'n'ica	795 učitel'n'ica
42 mešt'rovica	181 učitelka, kantorka	280 naučycelka	374 nauč'ov'el'ka	462 nauč'ov'el'ka	561 učitel'n'ica	665 učitel'n'ica	796 -
43 učitel'ica	182-188 učitelka	281 naučycelka	375 nauč'ov'el'ka	463 nauč'ov'el'ka	562 učitel'n'ica	666 učitel'n'ica	797 nauč'ov'el'ka, učitel'n'ica
44 mešt'rovica	189-190 učitelka, kantorka	282 naučycelka	376 nauč'ov'el'ka	464 nauč'ov'el'ka	563 učitel'n'ica	667 učitel'n'ica	798 nauč'ov'el'ka
44a	191-192 učitelka	283 naučycelka	377 nauč'ov'el'ka	465 nauč'ov'el'ka	564 učitel'n'ica	668 učitel'n'ica	799 nauč'ov'el'ka
45 učitel'ica	193 učitelka	284 naučycelka	378 nauč'ov'el'ka	466 nauč'ov'el'ka	565 učitel'n'ica	669 učitel'n'ica	800 učitel'n'ica
46 -51	194 učitelka	285 naučycelka	379 nauč'ov'el'ka	467 nauč'ov'el'ka	566 učitel'n'ica	670 učitel'n'ica	801-802 učitel'n'ica
47 učitel'ica	195 učitelka	286 naučycelka	380 nauč'ov'el'ka	468 nauč'ov'el'ka	567 učitel'n'ica	671 učitel'n'ica	803 učitel'n'ica
48 učitel'ica	196 učitelka	287 naučycelka	381 nauč'ov'el'ka	469 nauč'ov'el'ka	568 učitel'n'ica	672 učitel'n'ica	804-806 učitel'n'ica
49 učitel'ica	197 učitelka	288 naučycelka	382 nauč'ov'el'ka	470 nauč'ov'el'ka	569 učitel'n'ica	673 učitel'n'ica	807 učitel'n'ica
50 učitel'ica	198 učitelka, *učitelka	289 naučycelka	383 nauč'ov'el'ka	471 nauč'ov'el'ka	570 učitel'n'ica	674 učitel'n'ica	808
51 učitel'ica	199-200 učitelka	290 naučycelka	384 nauč'ov'el'ka	472 nauč'ov'el'ka	571 učitel'n'ica	675 učitel'n'ica	809 učitel'n'ica
52 učitel'ica	201 učitelka	291 naučycelka	385 nauč'ov'el'ka	473 nauč'ov'el'ka	572 učitel'n'ica	676 učitel'n'ica	810 učitel'n'ica
53 učitel'ica	202 učitelka	292 naučycelka	386 nauč'ov'el'ka	474 nauč'ov'el'ka	573 učitel'n'ica	677 učitel'n'ica	811 nauč'ov'el'ka
54	203 učitelka	293 naučycelka	387 nauč'ov'el'ka	475 nauč'ov'el'ka	574 učitel'n'ica	678 učitel'n'ica	812 nauč'ov'el'ka
55 učitel'ica	204 učitelka	294 naučycelka	388 nauč'ov'el'ka	476 nauč'ov'el'ka	575 učitel'n'ica	679 učitel'n'ica	813 nauč'ov'el'ka
56-61	205 učitelka, *rextorka	295 naučycelka	389 nauč'ov'el'ka	477 nauč'ov'el'ka	576 učitel'n'ica	680 učitel'n'ica	814 nauč'ov'el'ka
57 učitel'ica	206 učitelka	296 naučycelka	390 nauč'ov'el'ka	478 nauč'ov'el'ka	577 učitel'n'ica	681 učitel'n'ica	815 nauč'ov'el'ka
58 učitel'ica	207 naučitel'ka	297 naučycelka	391 nauč'ov'el'ka	479 nauč'ov'el'ka	578 učitel'n'ica	682 učitel'n'ica	816 nauč'ov'el'ka
59 učitel'ica	208-211 učitelka	298 naučycelka	392 nauč'ov'el'ka	480 nauč'ov'el'ka	579 učitel'n'ica	683 učitel'n'ica	817-818 učitel'n'ica
60 učitel'ica	212 učitelka	299 naučycelka	393 nauč'ov'el'ka	481 nauč'ov'el'ka	580 učitel'n'ica	684 učitel'n'ica	819 učitel'n'ica
61 učitel'ica	213 učitelka	300 naučycelka	394 nauč'ov'el'ka	482 nauč'ov'el'ka	581 učitel'n'ica	685 učitel'n'ica	820 učitel'n'ica
62 učitel'ica	214 učitelka	301 naučycelka	395 nauč'ov'el'ka	483 nauč'ov'el'ka	582 učitel'n'ica	686 učitel'n'ica	821 učitel'n'ica
63 učitel'ica	215 učitelka	302 naučycelka	396 nauč'ov'el'ka	484 nauč'ov'el'ka	583 učitel'n'ica	687 učitel'n'ica	822 učitel'n'ica
64-66	216-218 učitelka	303 naučycelka	397 nauč'ov'el'ka	485 nauč'ov'el'ka	584 učitel'n'ica	688 učitel'n'ica	823
67 učitel'ica	219 učitelka	304 naučycelka	398 nauč'ov'el'ka	486 nauč'ov'el'ka	585 učitel'n'ica	689 učitel'n'ica	824 učitel'n'ica
68 učitel'ica	220 učitelka	305 naučycelka	399 nauč'ov'el'ka	487 nauč'ov'el'ka	586 učitel'n'ica	690 učitel'n'ica	825 učitel'n'ica
69 učitel'ica	221 učitelka	306 naučycelka	400 nauč'ov'el'ka	488 nauč'ov'el'ka	587 učitel'n'ica	691 učitel'n'ica	826 učitel'n'ica
70	222 učitelka	307 naučycelka	401 nauč'ov'el'ka	489 nauč'ov'el'ka	588 učitel'n'ica	692 učitel'n'ica	827 učitel'n'ica
71-72 učitel'ica	223 učitelka, *rextorka	308 naučycelka	402 nauč'ov'el'ka	490 nauč'ov'el'ka	589 učitel'n'ica	693 učitel'n'ica	828-829 učitel'n'ica
73 učitel'evica, učitel'evica {uč-i-tel-ev-ic-a}	224 učitelka	309 naučycelka	403 nauč'ov'el'ka	491 nauč'ov'el'ka	590 učitel'n'ica	694 učitel'n'ica	830 učitel'n'ica
74 učitel'ica	225 učitelka	310 naučycelka	404 nauč'ov'el'ka	492 nauč'ov'el'ka	591 učitel'n'ica	695 učitel'n'ica	831 učitel'n'ica
75 učitel'ica	226-232 učitelka	311 naučycelka	405 nauč'ov'el'ka	493 nauč'ov'el'ka	592 učitel'n'ica	696 učitel'n'ica	832 učitel'n'ica
76 učitel'ica	233 učitelka	312 naučycelka	406 nauč'ov'el'ka	494 nauč'ov'el'ka	593 učitel'n'ica	697 učitel'n'ica	833 učitel'n'ica
77-78 učitel'ica	234 učitelka	313 naučycelka	407 nauč'ov'el'ka	495 nauč'ov'el'ka	594 učitel'n'ica	698 učitel'n'ica	834 učitel'n'ica
79 učitel'ica, učitel'ka	235 učitelka	314 naučycelka	408 nauč'ov'el'ka	496 nauč'ov'el'ka	595 učitel'n'ica	699 učitel'n'ica	835
80 učitel'ka	236 učitelka	315 naučycelka	409 nauč'ov'el'ka	497 nauč'ov'el'ka	596 učitel'n'ica	700 učitel'n'ica	836 nauč'ov'el'ka
81-82 učitel'ica, učitel'ka	237 učitelka	316 naučycelka	410 nauč'ov'el'ka	498 nauč'ov'el'ka	597 učitel'n'ica	701 učitel'n'ica	837 nauč'ov'el'ka
83 učitel'ica	238 naučitel'ka	317 naučycelka	411 nauč'ov'el'ka	499 nauč'ov'el'ka	598 učitel'n'ica	702 učitel'n'ica	838 nauč'ov'el'ka
84 učitel'ica, učitel'ka	239 naučitel'ka	318 naučycelka	412 nauč'ov'el'ka	500 nauč'ov'el'ka	599 učitel'n'ica	703 učitel'n'ica	839 nauč'ov'el'ka
85-86 učitel'ica	240 naučitel'ka	319 naučycelka	413 nauč'ov'el'ka	501 nauč'ov'el'ka	600 učitel'n'ica	704 učitel'n'ica	840 nauč'ov'el'ka
87 učitel'ica	241 naučitel'ka	320 naučycelka	414 nauč'ov'el'ka	502 nauč'ov'el'ka	601 učitel'n'ica	705 učitel'n'ica	841 nauč'ov'el'ka
88 učitel'ica, učitel'ka	242 naučitel'ka	321 naučycelka	415 nauč'ov'el'ka	503 nauč'ov'el'ka	602 učitel'n'ica	706 učitel'n'ica	842 nauč'ov'el'ka
89 učitel'ica	243 naučitel'ka	322 naučycelka	416 nauč'ov'el'ka	504 nauč'ov'el'ka	603 učitel'n'ica	707 učitel'n'ica	843 nauč'ov'el'ka
90 učitelka, daskalka {(daskal)-ak-a из н. греч. δασκαλα}	244 naučitel'ka	323 naučycelka	417 nauč'ov'el'ka	505 nauč'ov'el'ka	604 učitel'n'ica	708 učitel'n'ica	844 nauč'ov'el'ka
91 učitelka	245 naučitel'ka	324 naučycelka	418 nauč'ov'el'ka	506 nauč'ov'el'ka	605 učitel'n'ica	709 učitel'n'ica	845 nauč'ov'el'ka
92 učitelka	246 naučitel'ka	325 naučycelka	419 nauč'ov'el'ka	507 nauč'ov'el'ka	606 učitel'n'ica	710 učitel'n'ica	846 nauč'ov'el'ka
93 učitelka	247 naučitel'ka	326 naučycelka	420 nauč'ov'el'ka	508 nauč'ov'el'ka	607 učitel'n'ica	711 učitel'n'ica	847 nauč'ov'el'ka

SI 2051 'ЖЕНЩИНА, КОТОРАЯ УЧИТ В ШКОЛЕ'

слн. učiteljica, с. учительница, х. učiteljica, м. учителка,  
 бг. учителка, ч. učitelka, слц. učitel'ka, вл. wučerka,  
 нл. wucabnica, сертarka, п. nauczycielka, бр. настаўница,  
 ук. учителька, р. учительница

- //uč-i-tel'-ьk-a // > v (бр., ук., р.), > h (ч., ук.), Б > ъ  
 (м., бр., р.)
- ⊕ //uč-i-tel'-ic-a // > v (слн., с., х.)
- ⊙ //uč-i-tel'-ьп-ic-a // > v (бр., р.)
- ⊗ //uč-i-tel'-ьš-a // > h, v (ук.)
- na-uč-i-tel'-ьk-a
- na-sta-v-ьп-ic-a
- ▲ (meštr)-a (1)
- ▴ (meštr)-ic-a (2)
- ▾ (meštr)-ov-ic-a (2)
- ▽ (daskal)-ic-a (3)
- ▮ (kantor)-ьk-a (4)
- (škol)-ьп-A (5)
- ⊕ (škol)-ьп-ic-a (5)
- ▲ (rektor)-ьk-a (6)
- ◆ (profesor)-ьk-a (7)
- (šul)-ar-ьk-a (8)

- Заемствования**
- (1) из итал. mēstre
  - (2) от итал. mēstre
  - (3) из н.-греч. δάσκαλα
  - (4) от лат. cantor
  - (5) от лат. scola (schola)
  - (6) от лат. rector
  - (7) от лат. professor
  - (8) от нем. Schul(lehrerin)



**Единичные названия**  
 ⊕ ▴ ⊙ ▮ с картографируемыми корнями  
 \* с некартографируемыми корнями

**Другие знаки**  
 v иная словоформа  
 - нет реалии или ее названия  
 ~ отсылка к материалу

Карту подготовила  
 V. SMOLE